

# Gradience transitive et transitivisation en anglais

Journée d'étude *(Dé-)Transitivisation*



Romain Delhem  
Université Clermont Auvergne  
[romain.delhem@uca.fr](mailto:romain.delhem@uca.fr)



# Introduction

- [1] About two months later, I stopped by my neighbor's house and found her **galloping** the horse all over her farm. <COCA 2009:NEWS>
- [2] He **sailed** the Pacific Ocean for years on the Yankee Tar. <COCA 1998:FIC>
- [3] He **died** a painful death from prostate cancer a few years ago. <COCA 1997:MAG>
- [4] Olivia **smiled** her thanks, and handed the sheep's lead rope to Henry. <COCA 2001:FIC>
- [5] The diner **sat** fifty-two, in ten booths and twelve counter stools. <COCA 1998:FIC>

Phénomène de « transitivisation » à partir de verbes inhéremment intransitifs / renvoyant à des situations monovalentes

➤ Les constituants soulignés sont-ils des **objets** ?

# Définition des objets

- Fonction de sujet bien identifiée (10 propriétés chez Huddleston & Pullum : 2002)
- Propriétés grammaticales des objets moins bien identifiées (4 propriétés chez Huddleston & Pullum : 2002) : catégorie, obligation, correspondance au sujet passif, position
- Consensus sur la centralité de la notion de patient pour caractériser la fonction d'objet (e.g. Quirk et al. 1985: 727, Farrell 2005: 14, Creissels 2006: 282–285, Langacker 2008: 358, Mignot 2016: 62)

# Propriétés des « objets prototypiques »

p. ex. *You killed my cat*

- Référence définie et indéfinie (*You killed a / this cat*)
- Position postverbale stricte (*\*You killed accidentally my cat*)
- Pronominalisation (*You killed it*)
- Réflexivisation (*You killed yourself*)
- Dislocation (*My cat, you killed it*)
- Remplacement par une unité en WH- (*Who/What did you kill?*)
- Relativisation (*The cat that you killed was mine*)
- Focalisation au moyen d'une clivée (*It was my cat that you killed*)
- Correspondance au sujet passif (*My cat was killed*)
- Antécédent d'une proposition creuse, ou *tough-movement* (*My cat is hard to kill \_\_\_\_*)

# Analyse multivariée

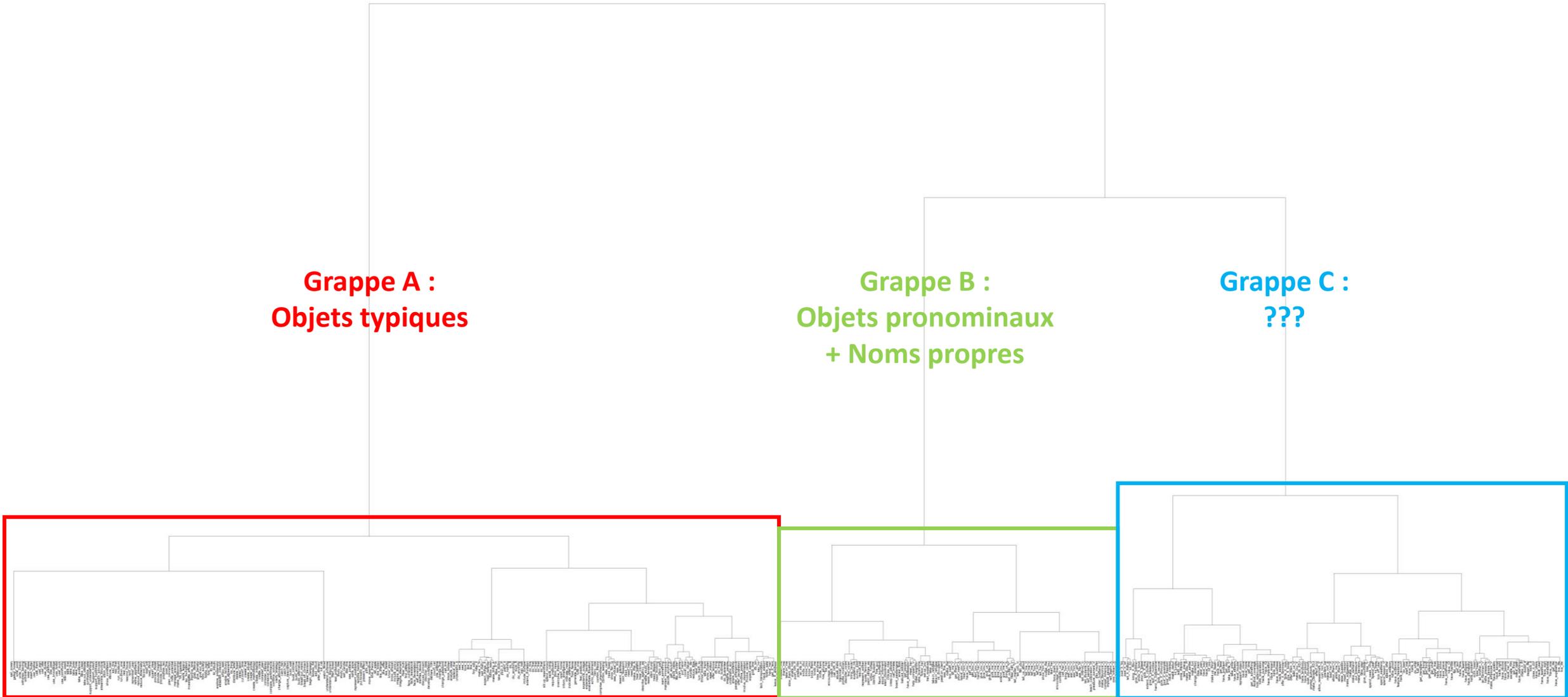
- Sélection aléatoire de constituants « objets » dans le COCA (2019) ; équilibre entre les genres (ACAD, FIC, MAG, MOV/TV, NEWS, SPOK)
- Conservation des éléments nominaux (547)
- Annotation en fonction des propriétés typiques données plus tôt
- Calcul de la distance entre les constituants (*dist* sur R)
- Regroupement hiérarchique agglomératif (*hclust* sur R)

# Regroupement agglomératif

**Grappe A :**  
**Objets typiques**

**Grappe B :**  
**Objets pronominaux**  
**+ Noms propres**

**Grappe C :**  
**???**



# Grappe C

- Constituants les plus **éloignés** de l'objet prototypique

- Éléments nominaux dans des idiomes (*blow it, make fun, take place*)

[6] These monitoring events **took place** between November and February. ⟨COCA 2019:ACAD⟩

- Compléments postverbaux dans des structures caténatives

[7] Give her to me, and I'll **let your brother** live! ⟨COCA 2019:MOV⟩

- Compléments postverbaux de *have*

[8] The listener in Mahler's case [...] **has the sense of direct confrontation with a musical mirror of the chaos and ambiguities of the external world and subjectivity.** ⟨COCA 2019:ACAD⟩

- Résistent à la **focalisation**, à la **passivisation** et aux **propositions creuses**
- Ressemblent à des objets, mais pas des objets typiques : **objoïdes** (Allerton 1982), **quasi-objets** (Mel'čuk 2015)

# L'objet comme macro-catégorie

- [1] About two months later, I stopped by my neighbor's house and found her **galloping** the horse all over her farm. <COCA 2009:NEWS>
- [2] He **sailed** the Pacific Ocean for years on the Yankee Tar. <COCA 1998:FIC>
- [3] He **died** a painful death from prostate cancer a few years ago. <COCA 1997:MAG>
- [4] Olivia **smiled** her thanks, and handed the sheep's lead rope to Henry. <COCA 2001:FIC>
- [5] The diner **sat** fifty-two, in ten booths and twelve counter stools. <COCA 1998:FIC>

[1] et [2] extrêmement proches de l'objet prototypique

[3], [4] et [5] pas des objets typiques, mais des objoïdes

# Quasi(?)-transitivisations

[1] He **died** a painful death from prostate cancer a few years ago.

[9] Suddenly Sarah finds herself urgently sleepy and **yawns** a big yawn.

[10] He **coughs** a heavy smoker's cough that actually sounds black and spiderwebby.

- Construction à objet cognat (Huddleston & Pullum 2002 : 305) / objet interne
- Complément postverbal lié morphologiquement au verbe
- Réservé à des verbes corporels (Dixon 2005 : 124-127), p. ex. *dream, laugh, live, smile, sneeze*
- L'adjectif peut porter sur la réalité physique exprimée par le nom plutôt que sur l'évènement
- Permet une plus grande souplesse syntaxique (cf. verbes supports)

# Quasi(?)-transitivisations

[1] Olivia **smiled** her thanks, and handed the sheep's lead rope to Henry.

[11] “Sometimes I'm selfish enough to be jealous that other people are listening when you play.”  
Meiglan **blinked** her surprise.

[12] They spoke to her in Spanish, but Ellen smiled and **shrugged** her helplessness.

- Réservé à des verbes exprimant des gestes ou des expressions faciales (Delhem 2018 : 387-389)
- Complément postverbal : émotion ou message, introduit par un déterminant possessif
- Le geste ou l'expression est conventionnellement associé à l'émotion ou au message
- Pas une simple idée de cause (vs *shrug with helplessness*) mais transmission d'une émotion / d'un message

# Quasi(?)-transitivisations

[5] The diner **sat** fifty-two, in ten booths and twelve counter stools.

[13] This comfortable log cabin **sleeps** up to 14 people overnight.

[14] This field **grazes** 100 Holstein cows for an average of 210 days a year.

- Construction capacitive (Marty 2019, Marty & Delhem 2021)
- Sert à exprimer la capacité d'un lieu (combien d'entités peuvent occuper le lieu en même temps)
- Situation naturelle pour le référent de l'objoïde + vue comme fonction première du lieu
- Non productive

# Transitivisations

[1] About two months later, I stopped by my neighbor's house and found her **galloping** the horse all over her farm.

[15] They **flew** kites together.

[16] A 28-year-old woman whipped out a souvenir baseball bat and hit her husband so hard that she **broke** the bat.

- Verbes ergatifs (Keyser & Roeper 1984)
- Sens causatif : le référent du sujet provoque la situation exprimée par le verbe
- Parallèle transitif – causatif (Matisoff 1976) : causateur = origine de la situation causée + contrôle ; causataire perd (au moins) partiellement une partie du contrôle

# Transitivisations

[1] He **sailed** the Pacific Ocean for years on the Yankee Tar.

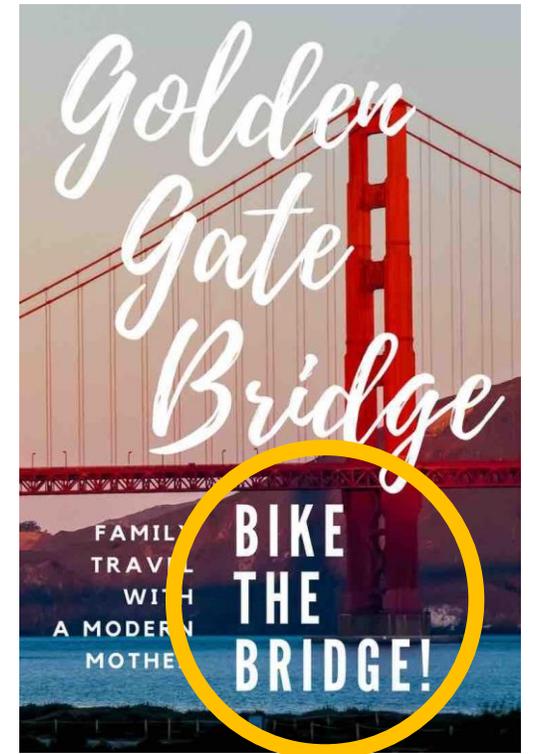
[17] “You can’t **ski** the mountain in a day anymore,” Jensen says. “You need a weekend or a few days.”

- « Promotion » d’un circonstant
- Réservé à des verbes de mouvement spécifiant la manière ou l’instrument
- Parcours de la totalité du lieu
- Situation téléquie



*bike on the bridge*

*bike the bridge*



# Conclusions et perspectives

- Parler de transitivité implique de définir clairement ce qu'est un objet
- Objet : pas homogène dans ses propriétés ; phénomène de gradience (Aarts 2007)
- Les constructions qui permettent une (quasi-)transitivisation en anglais ne manifestent pas de cohérence sémantique
  - Parallèle avec la transitivité sémantique (Hopper & Thompson 1980)
  - Différence objets directs et indirects (au sens anglophone du terme)
  - Prise en compte des compléments propositionnels + du discours rapporté direct : objets ? objoïdes ? autre fonction ?

# References

- Aarts, Bas. 2007. *Syntactic gradience: The nature of grammatical indeterminacy*. Oxford: Oxford University Press.
- Allerton, D. J. 1982. *Valency and the English Verb*. London: Academic Press.
- Creissels, Denis. 2006. *Syntaxe générale, une introduction typologique. Tome 1 : catégories et constructions*. Paris : Hermès.
- Delhem, Romain. 2018. *Verbes labiles et schémas de complémentation en anglais*. Paris : Sorbonne Université. [Thèse de doctorat]
- Dixon, R. M. W. 2005. *A Semantic Approach to English Grammar*. Oxford : Oxford University Press.
- Farrell, Patrick. 2005. *Grammatical Relations*. Oxford: Oxford University Press.
- Hopper, Paul & Thompson, Sandra. 1980. Transitivity in grammar and discourse. *Language* 56(2). 251–299.
- Huddleston, Rodney & Pullum, Geoffrey. 2002. *The Cambridge Grammar to the English Language*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Keyser, Samuel Jay & Roeper, Thomas. 1984. On the middle and ergative constructions in English. *Linguistic Inquiry* 15(3). 381–416.
- Langacker, Ronald. 2008. *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Marty, Caroline. 2019. *Étude des énoncés capacitifs du type The cottage sleeps four en anglais contemporain*. Paris : Sorbonne Université. [Thèse de doctorat]
- Marty, Caroline & Delhem, Romain. 2021. Is the capacitive structure a construction? *11th international conference on Construction Grammar (ICCG11)*, Anvers (Belgique), 18–20 août 2021.
- Matisoff, James. 1976. Lahu causative constructions. In Shibatani, Masayoshi (dir.), *The Grammar of Causative Constructions (Syntax and semantics 6)*, 413-442. New York : Academic Press.
- Mel'čuk, Igor. 2015. A general inventory of surface-syntactic relations, Part one. *Moscow Journal of Linguistics* 17(2).
- Mignot, Élise. 2016. *Linguistique anglaise*. Paris : Armand Colin.
- Quirk, Randolph & Greenbaum, Sidney & Leech, Geoffrey & Svartvik, Jan. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.